

The  
Viennese  
Winter Ball



Le Bal  
D'hiver  
Viennois

**BMO**  **Harris Private Banking®**

A member of BMO Financial Group

**Platinum Sponsor**

**BMO**  **Banque privée Harris™**

Membre de BMO Groupe financier

**Commanditaire platine**





*We look forward to seeing you  
again on  
February 7<sup>th</sup> 2009.*

*Nous envisageons avec plaisir vous  
revoir  
le 7 février 2009.*

The Ball Steering Committee would like to extend its appreciation to His Excellency, Dr. Otto Ditz, Ambassador of Austria, and to BMO Harris Private Banking, for their vision in continuing to sponsor the Viennese Winter Ball.

This event has become one of Ottawa's premiere events and we are pleased, in the process to have been able to contribute to two local organisations - The Champions For Children Foundation and The Thirteen Strings Chamber Orchestra

The Ball Committee thanks the many people who have made this evening possible.

We look forward to seeing you on Saturday February 7<sup>th</sup> 2009.

Le comité organisateur du Bal désire remercier Son Excellence Otto Ditz, ambassadeur d'Autriche et BMO Harris Private Banking pour leur vision à l'égard de leur appui continu au Bal d'hiver viennois.

Cette soirée est devenue un des événements de premier choix à Ottawa, et nous sommes heureux qu'elle puisse ainsi contribuer à deux organisations locales : la Fondation des Champions pour les enfants et l'orchestre junior de Thirteen Strings.

Le comité organisateur du Bal remercie les nombreuses personnes qui ont rendu cette soirée possible.

Nous envisageons avec plaisir vous revoir le 7 février 2009.

**BALL COMMITTEE MEMBERS / MEMBRES DU COMITÉ DU BAL**

Scott Anderson  
Lena Brabeck-Steiner  
Shawn Gibbons (Chair / Président)  
Lise Guindon  
Lee Knowles  
Susan Laforce  
George Langill  
Anick Losier  
Zoe MacKenzie  
Alain Paugé  
Roland Pisker  
Emily Tolot  
David Wallace

*The  
Viennese Winter Ball*

12<sup>th</sup> Edition

Saturday, February 2, 2008  
at the  
National Gallery of Canada  
Ottawa

*Le  
Bal d'hiver viennois*

12<sup>e</sup> Édition

Le samedi 2 février 2008  
au  
Musée des beaux-arts du Canada  
Ottawa

## CORPORATE SPONSORS / ENTREPRISES COMMANDITAIRES

BMO Harris Private Banking is honoured and proud to be associated with the 12<sup>th</sup> annual Viennese Winter Ball, Ottawa's premiere social event of the year.

BMO Harris Private Banking is delighted to be the Viennese Winter Ball platinum sponsor for the seventh straight year. We understand the importance of supporting significant events in our client's communities and are certain this year's ball will once again charm all who attend.

BMO Harris Private Banking wishes everyone an enjoyable and magical evening of music, food and traditional Austrian culture.

BMO Banque privée Harris est fière d'être associée au 12<sup>e</sup> bal viennois, l'un des plus grands événements mondains annuels à Ottawa, et d'en être le principal commanditaire pour une sixième année d'affilée.

Nous savons à quel point il est important de soutenir les événements d'envergure qui sont organisés dans les collectivités où nous exerçons nos activités et nous sommes convaincus que, cette année encore, tous les participants au bal viennois seront enchantés de leur expérience.

À tous les participants, BMO Banque privée Harris souhaite de passer une soirée magique et agrémentée de la musique, de la cuisine et de la culture traditionnelle d'Autriche.

 **BMO Harris Private Banking**  
A member of BMO Financial Group

**Platinum Sponsor**

 **BMO Banque privée Harris**  
Membre de BMO Groupe financier

**Commanditaire platine**

Algonquin College  
BMO Bank of Montreal/ BMO Banque de Montréal  
BMO - Harris Private Banking  
BMO Harris Corporate  
BMO Nesbitt Burns  
Bradley Insurance  
Champions for Children Foundation Board  
Cognac  
Cohn & Wolfe  
EllisDon Corporation  
HDR  
Manulife  
MBN  
MHPM Project Managers  
National Gallery of Canada/ Musée des beaux-arts du Canada  
National Capital Commission/ la Commission de la capitale nationale  
Ogilvy Renault  
Performance Group/EMC - Your Community Newspaper  
Pierre R. Lavigne, Avocat/Barrister and Solicitor  
Telesta  
The Regional Group  
Thirteen Strings  
Time Communications  
Westin Ottawa

## CORPORATE SUPPORTERS / APPUI DES ENTREPRISES

Austrian Airlines  
Axial Lighting  
Fred Astaire Dance Studios  
Jacqueline Turpin Photography Inc.  
Langdon's Flowers  
Sony DADC  
Swarovski

## SPECIAL MENTION / MENTIONS SPÉCIALES

The Embassy of the Republic of Austria /  
L'Ambassade de la république autrichienne  
Austrian Society Ottawa / Austrian Canadian Council  
Children's Aid Society Volunteers / Bénévoles de la Société de l'aide à l'enfance  
Thirteen Strings' Volunteers / Les bénévoles de l'orchestre Thirteen Strings  
Tau Kappa Epsilon Fraternity, Carleton University  
The Docents of the NQC / Les guides bénévoles du MbaC  
Rob Clipperton, Master of Ceremonies / Maître de cérémonies

Skate Canada is pleased to honour the passion, spirit and triumph of our four Olympic medalists as we participate in this year's 12<sup>th</sup> annual Viennese Winter Ball.

Barbara Ann Scott, Ladies, Gold, 1948  
 Frances Dafoe, Pairs, Silver, 1956  
 Debbi Wilkes, Pairs, Silver, 1964  
 Liz Manley, Ladies, Silver, 1988

With skating programs for athletes of all ages, offered at 1303 clubs and 60 skating schools across the country, Skate Canada is dedicated to providing every Canadian the opportunity to experience the thrill and joy of skating.



Patinage Canada a le plaisir d'honorer la passion, l'esprit et le triomphe de nos quatre médaillés olympiques alors que nous participons au 12<sup>e</sup> Bal d'hiver viennois annuel de cette année.

Barbara Ann Scott, femmes, or, 1948  
 Frances Dafoe, patinage en couple, argent, 1956  
 Debbi Wilkes, patinage en couple, argent, 1964  
 Liz Manley, femmes, argent, 1988

Offrant des programmes de patinage aux athlètes de tout âge, dans 1 303 clubs et 60 écoles de patinage dans l'ensemble du pays, Patinage Canada se veut à permettre à tous les Canadiens de faire l'expérience des sensations et de la joie que procure le patinage.



## The Viennese Ball

- 19:00 **Cocktails** in the Water Court and Main Entrance Foyers with music by the Junior Thirteen Strings Orchestra
- 19:45 **Trumpet fanfare** invites guests to the Great Hall
- 20:00 **Opening Ceremonies**  
 National Anthems  
 His Excellency, Dr. Otto Ditz, Ambassador of Austria  
 David Wallace, BMO Harris Private Banking - Platinum Sponsor
- 20:10 **Performance** : The Polonaise
- 20:15 **An invitation to Dance** with Melissa Krulich, Dan Labelle and The Young Dancers
- 20:30 **Dinner is served**
- Dancing to**  
 The Thirteen Strings Chamber Orchestra and The Stevens & Kennedy Band
- 21:45 **Performance**: Pascale Racine
- 21:55 **Prize draw** in the Great Hall
- 22:00 **Performance**: Voices of Spring
- Special Waltz**; Ladies Choice
- 22:05 **Dancing continues**  
 Visit the Canadian Galleries  
 Portraits in the Water Court  
 Kaffe House with the Ottawa Schrammel Quartet and traditional goulash in the Water Court Foyer  
 Martinis in the Main Foyer with Stellae Boreales Violin Ensemble

## Le bal viennois

- 19 h **Cocktail** dans les foyers du Musée avec musique de l'orchestre junior Thirteen Strings
- 19 h 45 **Fanfare de trompettes** et appel au Grand Hall
- 20 h **Cérémonies d'ouverture**  
 Hymnes nationales  
 Son Excellence, Otto Ditz, Ambassadeur de l'Autriche  
 David Wallace, BMO Banque privée Harris - commanditaire platine
- 20 h 10 **Spectacle** : La Polonaise
- 20 h 15 **Une invitation à la danse** avec Melissa Krulich, Dan Labelle et les jeunes danseurs
- 20 h 30 **Le dîner est servi**
- Valses et danses** au son du Thirteen Strings Chamber Orchestra et l'ensemble Stevens & Kennedy
- 21 h 45 **Spectacle** : Pascale Racine
- 21 h 55 **Tirage** au Grand Hall
- 22 h 00 **Spectacle** : Voices of Spring
- Valse spéciale**; choix aux dames
- 22 h 05 **La danse continue**  
 Visitez les galeries de l'art canadien  
 Photographies dans l'Atrium  
 Kaffe Haus avec le Ottawa Schrammel Quartet et un goulash traditionnelle dans le Foyer  
 Martinis dans l'Entrée avec l'ensemble Stellae Boreales

Dear Friends,

It is a great pleasure for me and Maureen to welcome you once more to the traditional Viennese Winter Ball.

This has become a signature event for all those who love classical music, old world elegance and fine dining.

Each month according to Foreign Affairs Canada 200 foreign representatives arrive in this country in order to conduct bilateral or multilateral relations. Each of us strives to present his country in the best possible way and to showcase our respective national traditions.

One of Austria's contributions to the life of Canada's capital is the Viennese Winter Ball which adds magic, glitter and imperial diversity to Ottawa's rich democratic heritage.

For one night Canada's famous National Gallery becomes an Austrian dance floor, where elegant young Debutants and Dancers show their talent and where everybody can enjoy the immortal music of Vienna.

The organising committee under its new chairman Shawn Gibbons and guided by the experience and fundraising savvy of David Wallace has spared no effort to make this evening a success. Our sponsors have been more generous than ever and the young dancers have trained hard to live up to your expectations.

There are many elements for a successful Viennese Ball but the most important is your presence, your participation and your enjoyment

Yours sincerely,



Otto Ditz

Austrian Ambassador to Canada / Ambassadeur de l'Autriche au Canada

Chers amis et amies,

C'est avec grand plaisir que Maureen et moi vous souhaitons à nouveau la bienvenue au Bal d'hiver viennois traditionnel.

Cette soirée est devenue un événement de marque pour tous ceux qui sont amateurs de la musique classique, de l'élégance des vieux pays et de la cuisine gastronomique.

Selon le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, quelque 200 représentants étrangers viennent tous les mois au Canada pour développer des relations bilatérales ou multilatérales, chacun tentant de vanter les mérites de son pays et de faire connaître ses traditions nationales respectives.

La contribution de l'Autriche à la capitale nationale est le Bal d'hiver viennois qui ajoute de la magie, de l'éclat et de la diversité impériale au riche héritage démocratique d'Ottawa.

Pendant une soirée, le Musée des beaux-arts se transforme en une piste de danse autrichienne où d'élégantes débutantes et des danseurs peuvent faire valoir leurs talents et où tous les invités peuvent se laisser emporter par la musique intemporelle de Vienne.

Le comité organisateur, dirigé par le nouveau président Shawn Gibbons et guidé par l'expérience et les connaissances d'activités de financement de David Wallace, a travaillé avec acharnement pour assurer le succès de cette soirée. Nos commanditaires ont fait preuve d'une générosité sans pareil, et les jeunes danseurs se sont entraînés pendant de longues heures pour combler vos attentes.

De nombreux éléments contribuent à la réussite du Bal d'hiver viennois, mais les plus importants sont votre présence, votre participation et votre plaisir.

Cordialement,

## Mariazeller Land

### ... a gift from heaven

Mariazeller Land is known far and wide as a place of spirituality and draws thousands of visitors each year. It is set in a delightful alpine landscape; a meeting place for walkers, lovers of the arts and pilgrims. Marizell, with its celebrated Basilica, is the spiritual and cultural centre of the mariazeller land. A new attraction will be completed by 2008: the "Europium" Congress and Event Centre. Contemporary architecture and state-of-the-art equipment will be married functionally with a historic building. The focus will be an exhibition area of 800m<sup>2</sup> providing review of all that has been experienced in mariazell over the centuries - a European community as a meeting place for different peoples and cultures.

## Mariazeller Land

### ... un cadeau du ciel

Mariazeller Land, réputé pour sa spiritualité, accueille des milliers de touristes tous les ans. Situé dans un charmant paysage alpestre, il est un lieu de rencontre pour les randonneurs, les amateurs des arts et les pèlerins. Marizell, où se situe la célèbre basilique, est le centre spirituel et culturel de Mariazeller Land. On y verra prochainement l'Europium, un centre de congrès et d'événements qui sera terminé en 2008. Son architecture contemporaine et de l'équipement de pointe seront jumelés à un édifice historique et mettront en vedette une pièce de 800 m<sup>2</sup> où sera présentée l'histoire de cette communauté européenne, qui se veut un lieu de rencontre de divers peuples et cultures.



**Mariazeller Land**  
TOURISMUSVERBAND MARIAZELLER LAND  
MARIAZELL · ST. SEBASTIAN · HALLTAL · GUSSWERK · MITTERBACH



OTTAWA CITIZEN



## DESSAU INC.

Celebrating its 50th anniversary in 2007, Dessau is one of Canada's leading engineering firms. With annual sales of \$350 million and some 3000 employees, Dessau handles 4000 projects a year. The firm has offices in 40 cities in Canada and abroad. Dessau is one of Canada's "50 best-managed companies."

# DESSAU

Incorporated in 1997, Frequentis Canada has been deploying its specialist Communications Systems to the Air Traffic Control community across Canada contributing a crucial element in maintaining the safety of Air Transport in the Canadian Skies.

The Frequentis group is a strong supporter of the arts. The glittering Viennese Winter Ball is a wonderful opportunity to support the arts in Ottawa while linking Ottawa with Vienna, where the parent organization, Frequentis AG is headquartered.

On behalf of our Viennese principals, we wish you a wonderful and enjoyable evening.

# FREQUENTIS

## DESSAU inc.

Célébrant ses 50 années d'existence en 2007, Dessau est une des plus importantes sociétés d'ingénierie au pays. Avec un chiffre d'affaires annuel de 350 \$ millions et quelque 3 000 employés, Dessau réalise 4 000 projets annuellement. La firme possède des bureaux dans 40 villes ainsi qu'à l'international. Dessau est reconnue parmi les « 50 sociétés les mieux gérées au Canada ».

Incorporé en 1997, Frequentis Canada supporte les contrôleurs aériens civils et militaires canadiens de tout le pays en déployant ses systèmes de commutation de voix spécialisés à travers le Canada. Nous contribuons ainsi à maintenir la sécurité du transport aérien d'un océan à l'autre.

Le groupe Frequentis est un actif promoteur des arts. Le bal d'hiver viennois représente une occasion unique de promouvoir les arts et de lier les destinées d'Ottawa et de Vienne, où se trouve le siège social de notre maison mère Frequentis AG, en soutenant cet événement éblouissant.

Au nom de nos origines viennoises nous souhaitons à chacun et chacune une soirée enchantée.

Ladies and Gentlemen:

From the heart of Europe and the music capital of the world I extend my traditional greetings to all of you attending the Viennese Winter Ball.

The official ball-season in Vienna reaches its height in the cold and dark days of January and February. The crowning event is the Viennese Opera Ball which transforms the venerable Vienna State Opera into a gigantic and splendid dance floor.

Like the State Opera in Vienna the National Gallery of Canada is a highly respected art institution. Its innovative design, bold façade and its glorious glass domes are a spectacular setting for an elegant Viennese Ball.

It is a particular pleasure for me that the Viennese Winter Ball has become the signature event of Ottawa's ball-season. I salute the organizers, the sponsors, and you, the patrons, who have made this remarkable achievement possible.

There is no better way to spend a cold winter night than to waltz to the sounds of an orchestra, enjoy good company, culinary delights and excellent wines.

Paying tribute to the rich and varied musical traditions of Austria and Vienna and being inspired by imperial elegance and multinational variety you will spend a magic and glorious night.



D. Michael Häupl

Mayor and Governor of Vienna / Maire et gouverneur de Vienne

Mesdames et messieurs,

Du cœur de l'Europe et de la capitale musicale du monde, je souhaite la bienvenue traditionnelle à vous, les invités au Bal d'hiver viennois.

La saison officielle des bals à Vienne bat son plein pendant les journées froides et sombres de janvier et février. La saison est couronnée par le Bal de l'Opéra qui transforme le vénérable Opéra d'État de Vienne en une magnifique piste de danse grandiose.

Tout comme l'Opéra d'État de Vienne, le Musée des beaux-arts du Canada est une institution artistique grandement respectée. Son architecture novatrice, sa façade audacieuse et ses dômes vitrés sensationnels en font un site enchanteur pour l'élégant Bal d'hiver viennois.

J'éprouve une fierté personnelle du fait que le Bal d'hiver viennois soit devenu l'événement de marque de la saison des bals à Ottawa. Je remercie les organisateurs, les commanditaires et vous, les invités, qui ont contribué à cet accomplissement remarquable.

Il n'y a pas de meilleure façon de passer une soirée froide d'hiver que de valser au son d'un orchestre, de se trouver en bonne compagnie, de savourer des mets gastronomiques et de déguster d'excellents vins. Les traditions musicales riches et variées de l'Autriche et de Vienne, l'élégance impériale et la diversité multinationale vous feront vivre une soirée magique sensationnelle.

## *The Viennese Winter Ball, a myriad of senses*

We can thank the multi-cultural society of 19<sup>th</sup> century Vienna for giving us the Viennese Waltz, which gives the Viennese Winter Ball the charm, and elegance we have enjoyed in each of our ten years. The Ball's history is written in music – waltzes, polkas and czardas of the "Ländler" in the Austrian countryside.

The identity of our Viennese Winter Ball is created through its incredible setting. The National Gallery of Canada provides an unparalleled gala experience and a view of Ottawa in its best winter finery.

Launched in 1996, the Ottawa Viennese Ball quickly became the bit of the social agenda by combining traditional Austrian dancing with a feast prepared by one of the city's best chefs. Nestled in the midst of winter, the Ottawa Viennese Winter Ball is one of only five international Viennese Balls officially sanctioned by the Austrian Government.

The Ottawa Viennese Winter Ball is more than a decadent evening of dinner and dancing. It provides 30 youths from across the city the opportunity to learn Austrian culture through its traditional dances and experience a truly magical evening. In addition, the Ball has contributed all of its profits to support the Thirteen Strings Chamber Orchestra and the Champions for Children Foundation.

## *Le Bal viennois d'Ottawa est une myriade des sens*

Nous pouvons remercier la société multiculturelle de Vienne, au 19<sup>ème</sup> siècle pour avoir donné au Bal d'hiver viennois le charme et l'élégance que nous apprécions ici ce soir avec la valse viennoise. Aussi n'est-il pas surprenant que l'histoire du bal soit écrite en musique dans les valses, les polkas et le czardas des Tyroliens de la campagne autrichienne.

Notre propre Bal d'hiver viennois a la particularité de se dérouler dans le magnifique palais de verre que représente le Musée des beaux-arts du Canada, qui offre une vue inégalée d'Ottawa dans toute sa splendeur hivernale.

Lancé en 1996, le Bal d'hiver viennois d'Ottawa est rapidement devenu une soirée prisée offrant des danses traditionnelles autrichiennes et un souper digne d'un roi préparé par l'un des meilleurs chefs de la région. Niché au milieu de la saison hivernale, le Bal d'hiver viennois d'Ottawa est l'un de cinq bals viennois internationaux sanctionnés par le gouvernement de l'Autriche.

Le Bal d'hiver viennois d'Ottawa est plus qu'une riche soirée mariant nourriture et danse. C'est une occasion pour 30 jeunes de la région de mieux comprendre la culture autrichienne par les danses traditionnelles dans le cadre d'une soirée tout à fait magique. De plus, le Bal contribue ses profits pour appuyer la Thirteen Strings Orchestra de même que la Fondation Champions pour les enfants.

## *Viennese Winter Ball Major Sponsors*

Heartfelt recognition and thanks to our sponsors, without whom this event could not be a success.

### **Platinum Sponsor / Commanditaire platine**

BMO Harris Private Banking

### **Gold Sponsors / Commanditaires Or**

Dessau Soprin

Frequentis

Ottawa Citizen

Region of Mariazell

Skate Canada

### **Silver Sponsors / Commanditaire argent**

**Mark Motors  
OF OTTAWA**



## Champions for Children Foundation

The Champions For Children Foundation sends a heartfelt *Thank You!* to the Viennese Winter Ball committee for the money, which has been raised over the past twelve years to help fund programs committed to breaking the cycle of abuse and neglect in Ottawa.

The Champions For Children Foundation is the fundraising arm of the Children's Aid Society of Ottawa. The Foundation is not funded through the government, only through events such as the Viennese Winter Ball and generous individual and corporate donors. Proceeds from the Viennese Winter Ball have helped to fund programs that enrich, enhance and educate families, children and youth, such as Camp For Kids, Dare to Dream Bursaries, Hot Meals and the Mother Goose program.

## La Fondation des Champions pour les enfants

La Fondation des Champions pour les enfants remercie du fond du coeur le Comité d'organisation du Bal d'hiver viennois pour les fonds qu'il a permis de recueillir au cours de ces douze dernières années afin de collaborer au financement de programmes visant à briser le cycle des mauvais traitements et de la négligence à Ottawa.

La Fondation des Champions pour les enfants est l'organisme de collecte de fonds de la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa. Cette Fondation n'est pas subventionnée par un gouvernement; elle se finance grâce à des événements tels que le Bal d'hiver viennois et à la générosité de particuliers et d'entreprises. Les fonds recueillis par le Bal d'hiver viennois ont permis de financer des programmes d'enrichissement éducatif de familles, d'enfants et de jeunes, comme le Camp pour les enfants, les bourses d'études Dare to Dream, les programmes de Repas chauds et le Programme Ma mère l'aie.

## The Menu

### Hors d'oeuvres

Scallop on the half shell  
lime and clingstone peach salsa

Duck foie gras lather  
candied red onion flat bread

Hot-smoked eel  
with sticky rice and wasabi vinegar

Blue fin tuna and cilantro tartar  
chipotle cream

Atlantic salmon and citrus gravlax  
mustard sprouts and tobiko

Rabbit terrine  
Saskatoon berry marmalade  
and apple rosemary bread

### Entrée

Candied pecan crusted  
rack of lamb  
Spearmint and vanilla  
deglazed pan juices  
Maple roasted vegetables  
Klondike Rose potato galette

### Mignardises

### Dessert

10 Year old tawny Sabayon  
Fig carpaccio and macerated berries

### WINES

Schottenmeister Zweigelt 2005  
Schottenmeister Grüner Veltliner 2005

## Le menu

### Hors d'oeuvres

Coquille St-Jacques,  
salsa de pêches et lime

Mousse de foie gras,  
croustillant aux oignons confits

Anguille fumée avec riz japonais et vinaigre de  
wasabi

Tartare de thon bleu fin et cilantro, crème au  
chipotle

Gravlax de saumon Atlantique aux agrumes,  
jeunes pousses de moutarde et tobiko

Terrine de lièvre, marmelade aux baies de  
Saskatoon, pain aux pommes et romarin

### Entrée

Carri d'agneau  
aux pacanes confites  
Glace de viande  
à la menthe et vanille  
Légumes rôtis à l'érable,  
Galette de pommes de terre Klondike Rose

### Mignardises

### Dessert

Sabayon  
au porto tawny de 10 ans  
Carpaccio de figues et baies macérées

### VINS

Schottenmeister Zweigelt 2005  
Schottenmeister Grüner Veltliner 2005

## Alle tanzen Walzer

SIECZYNSKI	Wien, du Stadt meiner Träume
MOZART	Divertimento K. 138 Allegro Presto
LAVALLEE	National Anthem of Austria O Canada! National Anthem of Canada
<b>THE YOUNG DANCERS / LES JEUNES DANSEURS</b>	
CHOPIN	Polonaise Militaire
JOHANN STRAUSS	Wiener Blut, Walzer
JOSEF STRAUSS	Die guten, alten Zeiten, Walzer
JOHANN STRAUSS	G'schichten aus dem Wiener Wald, Walzer
Intermission / Entracte	
<b>STEPHENS &amp; KENNEDY</b>	
<b>SPECIAL PRESENTATION / PRÉSENTATION SPÉCIALE</b>	
	<b>PASCALE RACINE, SOPRANO</b>
RICHARD HEUBERGER	Im Chambre séparée
FRANZ LEHAR	Meine Lippen, si küssen so heiss!
<b>THE YOUNG DANCERS / LES JEUNES DANSEURS</b>	
JOHANN STRAUSS JR.	Friühlingstimmen, Walzer
JOHANN STRAUSS	Wiener Bonbons, Walzer (Ladies Choice/Choix aux dames)
LANNER	Die Schönbrunner, Walzer
JOHANN STRAUSS	Morgenblätter, Walzer
JOSEF STRAUSS	Die Libelle, Polka mazur
ERNST VON DOHNÁNYI	Hochzeitswalzer

## The Austrian Community's Contribution to the Ball

Since its inception twelve years ago, Ottawa's Austrian community has supported the Viennese Winter Ball in numerous ways – as guests, sponsors, and volunteers.

The Austrian Canadian Council (ACC) President Roland K. Pirker, one of the founders and members of the Ball's Organizing Committee, has played a pivotal role in making the Viennese Winter Ball one of Ottawa's premier society events.

This year, the ACC features and supports a couple of outstanding Canadian artists. The soprano Pascale Racine will enchant you tonight with her wonderful voice. The artists of the l'Ensemble Transatlantik Schrammel will again bring traditional Austrian melodies to the Kaffeehaus. Further, as a new highlight, the young violinists of Stellae Boreales will delight you with musical highlights in the martini bar.

The following Austrian companies have generously contributed to the gift bags: The Press and Informations Services of the City of Vienna (Alfred Vavrousek, Marcela Cerno and Sabrina Meissl), Riedel Austria (Georg Riedel), Swarovski Canada (Florence Tang), Schlumberger Wein und Sektkellerei GmbH, and Sobolak International.

The raffle has been kindly supported by Austrian Airlines, Canada (Don McWilliam), with two return tickets Toronto-Vienna; Intercontinental Wien (Ronald Hoogerbrugge) with an exclusive weekend for two in a luxurious suite.

Finally, the Ball has greatly benefited from the tireless support of the Austrian Embassy/Cultural Forum under Ambassador Otto Ditz.

## La contribution de la communauté autrichienne

Depuis le premier Bal d'hiver viennois il y a douze ans, la communauté autrichienne a témoigné son appui à cette activité de nombreuses façons : comme invités, commanditaires et bénévoles.

Le président du conseil autrichien du Canada, Roland K. Pirker, un des fondateurs du bal et membre du comité organisateur, a joué un rôle crucial à faire du Bal d'hiver viennois une des grandes soirées mondaines à Ottawa.

Cette année, le conseil accorde son appui à quelques artistes canadiens de grands talents. La soprano Pascale Racine vous enchantera par sa merveilleuse voix et les artistes de l'ensemble Transatlantik Schrammel vous divertiront encore une fois au Kaffeehaus avec des mélodies autrichiennes traditionnelles. De plus, comme nouveauté, des jeunes violonistes de Stellae Boreales vous feront vivre de grands moments musicaux dans le bar à martinis.

Les entreprises autrichiennes suivantes ont généreusement fait des dons pour les sacs-cadeaux : les services de presse et d'information de la ville de Vienne (Alfred Vavrousek, Marcela Cerno et Sabrina Meissl), Riedel Austria (Georg Riedel), Swarovski Canada (Florence Tang), Schlumberger Wein und Sektkellerei GmbH et Sobolak International.

Le tirage est commandité par Austrian Airlines, Canada (Don McWilliam) qui offre deux billets aller-retour de Toronto à Vienne et par Intercontinental Wien (Ronald Hoogerbrugge) qui fait don d'une fin de semaine pour deux dans une suite luxueuse.

Pour terminer, le Bal bénéficie grandement de l'appui inébranlable du Forum culturel autrichien de l'ambassade de l'Autriche et de l'ambassadeur Otto Ditz.

## The l'Ensemble Transatlantik Schrammel



Previously known as the "Ensemble Johann Schrammel Montréal-Laurentides," the group has performed since 1993 throughout the province of Québec, in Ottawa and internationally in Austria and Germany. The group has on two separate touring occasions, welcomed first Viennese accordionist Barbara Faast and then Viennese singers Monika and Peter Hana for concert tours on both sides of the Atlantic. Together with the Viennese singers, the group will meet again in Canada, Austria and the Ukraine next spring. The ensemble's CD, *Bouquet*, was a finalist at the 2002 Québec Opus Prizes.

## L'ensemble Transatlantik Schrammel

Antérieurement connu sous le nom de l'ensemble Johann Schrammel Montréal-Laurentides, le groupe se produit depuis 1993 dans la province de Québec, à Ottawa, en Autriche et en Allemagne. L'ensemble a reçu lors de tournées distinctes des deux côtés de l'Atlantique l'accordéoniste viennoise Barbara Faast et les chanteurs Monika et Peter Hana. L'ensemble se réunira de nouveau avec les chanteurs viennois au Canada, en Autriche et en Ukraine. Le CD de l'ensemble, *Bouquet*, était finaliste au Prix Opus du Conseil québécois de la musique.

JOHANN STRAUSS

JOHANN STRAUSS

JOHANN STRAUSS

JOHANN STRAUSS

JOHANN STRAUSS

JOHANN STRAUSS

JOHANN STRAUSS

JOHANN STRAUSS I

### Intermission / Entracte

STEPHENS & KENNEDY

STELLAE BOREALES VIOLIN ENSEMBLE

L'ENSEMBLE TRANSATLANTIK SCHRAMMEL

Kaiserwalzer

Bei uns z'Haus, Walzer

Rosen aus dem Süden, Walzer

Auf der Jagd, Polka

Champagne Polka

Eiljen a Magyar! Polka schnell

An der schönen, blauen Donau, Walzer

Radetsky-Marsch

Thirteen Strings Chamber Orchestra  
Orchestre de musique de chambre Thirteen Strings

Winston Welber  
Guest Conductor / Chef d'orchestre invité

Mamela Milani  
Concertmaster / Premiers violon

### Finale

STEPHENS & KENNEDY

## The Performers

In order of appearance:

Junior Thirteen Strings

The Thirteen Strings Chamber Orchestra

The Young Dancers

Melissa Krulick and Dan Labelle (Fred Astaire Studio)

The Stevens & Kennedy Band

Pascale Racine, Soprano

Stellae Boreales Violin Ensemble

The Ensemble Transatlantik Schrammel

## Les artistes

En ordre d'apparition :

L'ensemble Junior Thirteen Strings

L'Orchestre de musique de chambre Thirteen Strings

Les Jeunes danseurs

Melissa Krulick et Dan Labelle (Studio Fred Astaire)

L'Ensemble Stevens & Kennedy

Pascale Racine, soprano

L'Ensemble violon Stellae Boreales

L'Ensemble Transatlantik Schrammel



## Thirteen Strings Chamber Orchestra and Junior Thirteen Strings

Thirteen Strings Chamber Orchestra has made a significant contribution to the Ottawa community and to the development of its arts and culture for over thirty one years. As Ottawa's premiere professional chamber orchestra, Thirteen Strings is dedicated to the excellence of artistic expression through the performance of string ensemble music from Baroque to contemporary.

Since 1997, the Junior Thirteen Strings Orchestra has contributed to the development of young artists in the National Capital Region. The program is challenging, offering never to be forgotten experiences. These young musicians

## L'orchestre de musique de chambre Thirteen Strings et les Junior Thirteen Strings

L'Orchestre de musique de chambre Thirteen Strings contribue de façon importante à la communauté d'Ottawa et au développement de ses arts et de sa culture depuis plus de 31 ans. À titre d'orchestre de musique de chambre professionnel de premier plan d'Ottawa, Thirteen Strings est engagé envers l'excellence de l'expression artistique grâce à la présentation de concerts de musique à cordes de l'époque baroque jusqu'à la musique contemporaine.

Depuis 1997, l'orchestre Junior Thirteen Strings a contribué au perfectionnement de jeunes artistes de la région de la capitale

## The Stevens & Kennedy Band



The members of the STEVENS & KENNEDY Band hail from across North America and include former RCMP Band members. The band has earned a reputation as the Best In Live Music in the National Capital Region. Over their history, they have shared billing with such stars as Dionne Warwick, The Canadian Brass, Kashtin and Maureen Forester. Stevens & Kennedy is proud to have been a part of the Viennese Winter Ball tradition and members look forward to this special event with anticipation.

## L'ensemble Stevens & Kennedy

L'ensemble STEVENS ET KENNEDY est formé de musiciens provenant de partout en Amérique du Nord. Il inclut des ex-membres de l'orchestre de la GRC et certains des meilleurs musiciens de la région d'Ottawa. L'ensemble s'est d'ailleurs mérité la réputation de meilleure formation musicale en direct de la région de la capitale nationale. Au fil des ans, il a partagé l'affiche avec des artistes de renom, tels que Dionne Warwick, le groupe Canadian Brass, Kashtin et Maureen Forester. Il est aussi fier de participer au traditionnel Bal d'hiver viennois et ses membres sont ravis et impatients de se produire à cet événement spécial.

## Stellae Boreales Violin Ensemble



### Stellae Boreales Violin Ensemble

Stellae Boreales is the National Capital Suzuki School of Music's premier violin performance ensemble, which provides the most advanced and committed violinists with opportunities to perform for the public. Comprised of a dozen musicians ages ten to seventeen, the ensemble is conducted by Rosemarie Klimasko and Christopher Barham.

In 2008, the ensemble embarks on a tour of China sponsored by Manulife-Sinochem and featuring concerts at the Shanghai Conservatory and the Great Wall. With opportunities to collaborate with peers including the Beijing Youth Orchestra, Stellae Boreales performers look forward to bridging the cultures of Canada and China through the shared language of music.

## L'ensemble violon Stellae Boreales

Stellae Boreales est un ensemble de violonistes dévoués de haut calibre de l'école de musique Suzuki à Ottawa à qui l'on donne l'occasion de se produire devant le public. Composé d'une douzaine de musiciens âgés de dix à dix-sept ans, l'ensemble est dirigé par Rosemarie Klimasko et Christopher Barham.

En 2008, grâce à l'appui de son commanditaire Manulife-Sinochem, l'ensemble fera une tournée en Chine où il présentera des concerts au Conservatoire de musique de Shanghai et à la Grande Muraille. Les membres auront l'occasion de travailler en collaboration avec des pairs, notamment l'orchestre de jeunes de Beijing, et se réjouissent à la perspective de rapprocher les cultures canadienne et chinoise par le langage de la musique.

receive intense coaching sessions with orchestra principles and then under their guidance, participate in the ensemble's rehearsals.

This culminates in their participation in one of our annual concerts with the orchestra. Many of these fine young musicians have gone on to further education and careers in classical music. This enriching experience helps them in their career development path and their love of music is a shared bond that they will carry with them forever.

Thank you to the Viennese Winter Ball Committee for their support of the Junior Thirteen Strings program for over ten years and to all corporate sponsors and attendees for championing this very important cause.

nationale. Le programme est exigeant et offre des expériences inoubliables. Ces jeunes musiciens participent à des séances d'entraînement avec les musiciens de l'orchestre et profitent de leurs judicieux conseils lors de répétitions avec l'ensemble.

Le point culminant est leur participation à l'un des concerts annuels de l'orchestre. Plusieurs de ces jeunes musiciens ont poursuivi leur éducation musicale et ont amorcé des carrières dans le monde de la musique classique. Cette expérience enrichissante contribue à leur apprentissage, à la concentration et à la discipline dont ils auront besoin au cours du cheminement de leur carrière.

Un merci au comité d'organisation du Bal d'hiver viennois pour son appui au programme des Junior Thirteen Strings depuis plus de 10 ans et à toutes les entreprises commanditaires et aux participants pour s'être faits les champions de cette très importante cause.

## *Pascale Racine / Soprano*

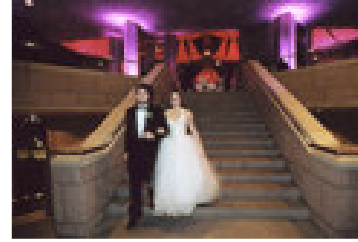


The young soprano Pascale Racine, a native of Québec, studied voice at the Conservatoire de musique de Québec under Jacqueline Martel-Cistellini. In summer 2003, she ranked third at the Canadian Music Competition. From 1999 to 2006, she was a member of the Atelier lyrique du Conservatoire (conservatory's lyric workshop), receiving the Prix du Conservatoire (conservatory award) in spring 2006. In fall 2007, Pascale Racine was a recipient of a Fondation Kedl award and did advanced work in Europe with the Franco-Swiss tenor Gilles Denizot. Pascale Racine regularly appears in concerts in Canada and, in the near future, intends to take part in a number of auditions and international competitions.

## *Pascale Racine / Soprano*

La jeune soprano québécoise Pascale Racine a fait ses études en chant au Conservatoire de musique de Québec, sous la tutelle de Mme Jacqueline Martel-Cistellini. À l'été 2003, elle se classe troisième au Concours de musique du Canada. De 1999 à 2006, elle est membre de l'Atelier lyrique du Conservatoire, puis au printemps 2006, elle remporte le Prix du Conservatoire. À l'automne 2007, elle est boursière de la Fondation Kedl et se perfectionne en Europe avec le ténor franco-suisse Gilles Denizot. Pascale Racine se produit régulièrement en concert au Canada et prévoit se présenter prochainement à plusieurs auditions et concours internationaux.

## *The Young Dancers*



Thirty young people, brimming with exuberance and promise, and under the tutelage of Melissa Krulick and Dan Labelle of the Fred Astaire Dance Studio, open the evening with waltzes, quadrilles, and polonaises. The young people are a joy for guests and the experience for them is memorable.

## *Les jeunes danseurs*

Chaque année, trente jeunes gens, débordant de vitalité et de talent et évoluant sous la tutelle de Melissa Krulick et Dan Labelle du Fred Astaire Dance Studio, ouvrent la soirée avec des valses, des quadrilles et, bien sûr, des polonaises. L'expérience est inoubliable tant pour les invités que pour les jeunes.